

## Insubordination in French: syntactic and prosodic aspects

Jeanne-Marie Debaisieux (Lattice – U. Paris 3 Sorbonne Nouvelle)  
Philippe Martin (Clillac-Arp – Univ Paris Diderot Sorbonne Paris Cité)

Two types (at least) of insubordinate constructions implying a finite verb are possible in French:

- (1) *la tante [...] elle était pas très contente mais **si tu savais ce que moi j'étais contente***

(The aunt [...] she was not very happy but if you knew how I was happy)

In the first type, the sequence normally identified as subordinate (in bold) appears here as an independent segment.

- (2) L1 *bon est-ce que ça t'ennuie pas de garder leurs meubles jusqu'à la fin du mois alors  
[...] bon à deux elles sont prêtes à être un petit peu à l'étroit nous on leur a dit  
qu'elles pourraient venir un maximum chez nous quoi*

L1 *ouais **parce que qu'est-ce qu'elle vont faire de tous ces meubles***  
(yeah because what are they going to do with all this furniture)

L2 *eh ben ouais* (telephone conversation)

The second type involves a verbal construction linked to another verbal construction by a morpheme normally introducing subordination. The segment in bold introduced by *parce que* presents an interrogative modality indicated by an interrogative word (*qu'est-ce qu'*) and a specific declarative intonation.

We will discuss the properties of these two classes of examples and describe their syntactic and prosodic properties.

### 1. Syntactic aspects

We will follow the grammatical dependency approach in terms of the grammatical, enunciative, illocutionary and discursive properties. According to macrosyntax theories (Deulofeu, 1999), language uses two syntactic components: microsyntax and macrosyntax. Microsyntax domain is characterized by rection, i.e. dependency towards a grammatical category. Macrosyntax involves units not directly linked by dependency relations. Their units (Pre-nucleul, intra-nucleus, nucleus, post-nucleus) are defined by means of enunciative, illocutionary or communicative properties.

Pre-nucleus :

*comme j'étais pas inscrite j'ai pas pu y aller*  
(as I was not registered I couldn't go)

Post-nucleus :

*mon Dieu que tout change quand on y pense*  
(my God how everything changes)

Intra-nucleus :

*il y a un lien comme dit Bourdieu entre la position et la prise de position*  
(there is a link as says Bourdieu between position and taking position)

Nucleus :

*mais si tu savais ce que moi j'étais contente*  
(but if you knew how I was happy)

Nucleus introduced :

*c'est une prof de SVT/parce que j'ai fait un stage l'an dernier avec elle*  
(she is a teacher of SVT / because I made a training course with her last year)

Inserted nucleus:

*une personne qui s'occupe du du retrouvant de la personne au sol **parce que nous sommes euh une toute une équipe** va tenir la corde de couronne tout à fait en bout du ballon*  
(because we are euh an entire team...)

## 2. Prosodic aspects

Independent from syntax and macrosyntax, we consider a prosodic structure organized in a nucleus, followed by optional post-nucleus and suffix prosodic segments. The nucleus is terminated by a modality contour (low and falling for declarative, high and rising for interrogative). The nucleus, post-nucleus and suffix organize hierarchically stress groups (sequence of a limited number of syllables, typically limited to 7, containing only one stress), defined as prosodic minimal units. The hierarchy of stress groups is determined essentially in French by melodic contours (high, low, rising, falling, etc.) which indicate a dependency relation to the right, i.e. grouping of a stress groups into a large units).

A simple example of the association between macrosyntax and prosodic structure would be:

### Text

Pre-nucleus – Nucleus – Post-nucleus                      *le métro c'est sous terre le métro*  
(the subway it's underground the subway)

### Intonation

Nucleus – Post-nucleus                      *le métro (//) c'est sous terre(\\) le métro (==)*

Symbols //, \\ and == represent the melodic movements respectively rising, falling and flat on stress syllables ending (macro)syntactic units *le métro*, *c'est sous terre* and *le métro*, and parentheses indicate neutralization of the rising // contour.

Analyzing local prosodic hierarchy in segments introduced by a morpheme normally introducing subordination, we will examine a number of examples where apparently subordinate constructions as indicated in the text are actually insubordinate due to their integration into the prosodic structure.

## References

- BLANCHE-BENVENISTE C. *et al.*, *Le français parlé : Etudes grammaticales*, Editions du C.N.R.S., Paris, 1990.
- BLANCHE-BENVENISTE C., MARTIN P., *Le français. Usages de la langue parlée*, Peeters, Leuven/Paris, 2010.
- DEBAISIEUX J.-M., « La distinction entre dépendance grammaticale et dépendance macrosyntaxique comme moyen de résoudre les paradoxes de la subordination », *Faits de Langue*, n° 28, p. 119-132, 2006.
- DEBAISIEUX J.-M., DEULOFEU H.J., MARTIN P., « Pour une syntaxe sans ellipse », dans J.C. Pitavy et M. Bigot, *Ellipse et effacement*, P.U. Saint-Etienne, p. 225-246, 2008.

- DEBAISIEUX J.-M., MARTIN P., « Les parenthèses : étude macrosyntaxique et prosodique sur corpus », dans M.-J. Béguelin, M. Avanzi, G. Corminboeuf (éds.), *La Parataxe*, t. 2, p. 307-337, 2010.
- DEULOFEU J., « Questions de méthode dans la description morphosyntaxique de l'élément *que* en français contemporain », *Recherches sur le Français Parlé*, n° 15, Publication de l'université de Provence, p. 163-198, 1999.
- DEULOFEU J., La greffe d'un énoncé sur une construction : une combinaison originale de parataxe et de rection, dans M.-J. Béguelin, M. Avanzi, G. Corminboeuf (éds.), *La Parataxe*, t. 1, p. 153-175, 2010.
- EVANS, Nicholas. 2007. Insubordination and its uses. In Irina Nikolaeva (ed.), *Finiteness: Theoretical and Empirical Foundations*. Oxford: OUP. Pp. 366-431.
- MARTIN, Philippe, 2009. *Intonation du français*, Armand Colin, Paris.
- VERSTRAETE J.-C, *Rethinking the Coordinate-Subordinate Dichotomy. Interpersonal Grammar and the Analysis of adverbial Clauses in English*, Mouton de Gruyter, Berlin/New-York, 2007.